

MAGAZINE

GILLES DUCEPPE

Un bourreau... de travail

Ceux qui le côtoient l'aiment ou le détestent, le respectent ou le méprisent, l'appuient ou le contestent

■ OTTAWA — Comme Lucien Bouchard à Québec, Gilles Duceppe est un travailleur infatigable qui parvient toujours à ses fins.



Joël-Denis Bellavance

Et à l'instar du premier ministre du Québec, le nouveau chef du Bloc québécois est passé maître dans l'art de négocier, utilisant à profusion son expérience acquise à la CSN dans les années 1980.

Mais contrairement à son allié péquiste, il n'hésite pas à utiliser « une masse pour tuer une mouche » s'il le faut pour atteindre ses objectifs, souligne un de ses collègues aux Communes, le député bloquiste Gaston Leroux.

Depuis qu'il est devenu le premier député souverainiste à se faire élire à Ottawa, en août 1990, Gilles Duceppe s'est forgé une réputation d'un homme discipliné et intransigeant, autoritaire et peu diplomate.

Ceux qui

le côtoient l'aiment ou le détestent, le respectent ou le méprisent, l'appuient ou le contestent.

Car dans le cas de Gilles Duceppe, il n'y pas d'entre-deux. C'est noir ou blanc et rarement gris. Et quand il pique une colère, il ne passe pas par quatre chemins pour livrer le fond de sa pensée.

« Quand il perd les pédales, il ne les perd pas à peu près. Et tu peux devenir une poubelle assez rapidement », précise un député bloquiste qui a déjà goûté à sa médecine et qui désire garder l'anonymat.

Incapable de servir sous le leadership « rigide et autoritaire » du nouveau chef « trop à gauche », le député de Longueuil a claqué la porte cette semaine du caucus du Bloc québécois.

« Quand il était whip du parti, il faisait du chantage. Un jour, il m'a remplacé à un comité parlementaire parce que j'avais décidé de prendre une semaine de vacances à l'occasion de mon 25^e anniversaire de mariage », indique Nic Leblanc, qui ne sollicitera pas un autre mandat.

Mais Pierrette Venne, qui a été candidate dans la course à la succession de Michel Gauthier et qui a déjà sévèrement critiqué Gilles Duceppe, défend aujourd'hui son nouveau patron.

« Il n'avait pas le choix. Il y avait plusieurs nouveaux députés et il devait exécuter les ordres de Lucien Bouchard afin d'assurer la cohésion du parti. Un whip se fait rarement aimer dans un parti », affirme-t-elle.

Gilles Duceppe admet volontiers qu'il est exigeant autant à son endroit qu'à l'égard de ceux qui l'entourent.

« Je veux que le monde travaille, travaille, travaille. Il n'y a pas d'autres secrets. Il faut rechercher la volonté de gagner », soutient-il.

Dans le mouvement souverainiste, l'homme est maintenant devenu incontournable, même si certains le voient comme le simple exécutant des volontés de Lucien Bouchard à Ottawa.

PARCOURS EN ZIGZAG

Âgé de 49 ans et père de deux enfants, Gilles Duceppe a suivi un parcours zigzagant avant d'être propulsé par une majorité de militants à la tête du Bloc québécois en fin de semaine.

En 1970, il participe à la première campagne électorale du Parti québécois dans la circonscription de Maisonneuve où il travaille à faire élire le syndicaliste Robert Burns.

Ensuite, il milite au sein de groupes de la gauche du quartier Hochelaga-Maisonneuve où il est de toutes les batailles — garderies, logement — et vit de l'assurance-chômage. Ces luttes lui démontrent plus que jamais que l'État a un rôle à jouer dans la protection des plus démunis de la société.

Il obtient son premier vrai emploi en 1974 quand il devient coordonnateur de la Compagnie des jeunes canadiens dans l'Est de Montréal.

Fils du comédien bien connu Jean Duceppe, il effectue un virage vers l'extrême-gauche en 1977 après que le gouvernement libéral de Pierre Trudeau décide de dissoudre cette compagnie.

Il devient ainsi un disciple du président Mao en joignant les rangs du groupe En lutte, qui deviendra trois ans plus tard le Parti communiste ouvrier (PCO) marxiste-léniniste.

Il demeure souverainiste même s'il rejette le PQ après son arrivée au pouvoir en 1976, étant déçu du rendement du gou-

vernement Lévesque qu'il jugeait pas assez à la gauche sur l'échiquier politique.

Mais au référendum de 1980, il annule son vote afin de respecter la consigne du PCO, dominé par des anglophones, qui ordonnent l'annulation afin de ne pas diviser les classes ouvrières au pays.

Encore aujourd'hui, Gilles Duceppe s'en veut d'avoir gaspillé ainsi son droit de vote à cause du PCO, un mouvement qui a finalement éclaté en 1982.

« Quand René Lévesque est mort, j'ai braillé pendant deux jours. Le premier soir, j'étais seul chez moi, les enfants étaient couchés. Je regardais l'émission spéciale à la télé où on voyait notamment des scènes de la soirée du référendum. Je braillais comme un bébé », a-t-il déjà déclaré.

Ce geste est venu le hanter durant la course à la direction du Bloc québécois, son principal adversaire Yves Duhaime se servant de cette affaire afin de mettre en doute les convictions souverainistes du député de Laurier-Saint-Marie.

Mais Gilles Duceppe dit avoir prévenu Lucien Bouchard avant même de faire le saut en politique, et son ancien chef ne lui en n'a jamais tenu rigueur, loin de là. Il souligne aussi ses états de service à la cause souverainiste depuis 15 ans.

Le nouveau chef bloquiste juge aussi sévèrement son adhésion au mouvement maoïste. « C'est très clair que ce fut une erreur politiquement. (...) Ça m'a rendu plus réaliste. Mais c'est beaucoup d'années perdues », a-t-il déjà expliqué.

En quittant le PCO, en 1982, Gilles Duceppe perfectionne ses talents de négociateur et continue à défendre les travailleurs en entrant au service de la CSN, d'abord à l'organisation, puis à la Fédération

des affaires sociales, où il s'occupe des anglophones.

De 1986 jusqu'en 1990, année de son élection à Ottawa, il passe à la Fédération des employés de commerces afin de s'occuper du secteur de l'hôtellerie.

Dès son arrivée à la Chambre des communes, Gilles Duceppe ne tarde pas à s'imposer au sein du Bloc québécois.

Lucien Bouchard voit rapidement en lui un organisateur hors pair et un maître de la stratégie. À l'issue des élections de 1993, où le Bloc québécois récolte 54 sièges et du même coup l'opposition officielle, il lui confie le poste de whip afin de maintenir la discipline de son parti.

La performance du Bloc est telle aux Communes que la presse anglophone va jusqu'à écrire que ce parti souverainiste est la meilleure opposition jamais vue à l'oeuvre à Ottawa.

Ancien joueur de football, Gilles Duceppe se voit confier la garde du ballon souverainiste lorsque Lucien Bouchard est foudroyé par la maladie en décembre 1994. Il gardera le fort en compagnie du leader parlementaire Michel Gauthier jusqu'au retour du chef en février 1995.

Gilles Duceppe s'est toujours vu comme le dauphin naturel de Lucien Bouchard au sein du Bloc québécois, même si son collègue Michel Gauthier a occupé des fonctions plus importantes que lui.

Il digère donc très mal d'avoir à renoncer à la succession de

Voir BOURREAU en C 1 ►



Le député de Longueuil Nic Leblanc a claqué la porte cette semaine.



Pour le député Louis Plamondon, Gilles Duceppe a toutes les qualités pour faire l'unité du parti.



Pierrette Venne, qui a déjà sévèrement critiqué son chef, le défend aujourd'hui.

DÉCO-FOYER

Le meilleur choix
Aucune concession sur la qualité

COUVRE-PLANCHERS

MAURICE PELLETIER
LES MAGASINS ENTREPÔTS

RABAIS
jusqu'à

60%*

* Stock en inventaire

Coupons de tapis et préart

Réduit jusqu'à **60%**
Ne payez aucune taxe

PRÉART

À partir de **4,95\$** v. c.
-10 mm, vaste choix, garantie de 5 ans, **7,95\$** v. c.
-Qualité supérieure, jusqu'à 28,95\$ pour **14,95\$** v. c.

CÉRAMIQUE

À partir de **99¢** p. c.
-8x8
-12x12 - 13x13, à partir de **1,49\$** p. c.
-Haut de gamme, cour. 3,89\$ couleur terre pour **2,49\$** p. c.

CARPETTE

-6x8, à partir de **69,95\$**
-Plus de 700 modèles
Réduit de **20%**

Québec: 5000, des Replats (418) 624-1290 (voisin de Bouvier) Lévis: 4600, boul. de la Rive-Sud (418) 837-3681
(Ouvert le dimanche de midi à 17 h. Québec seulement)

Plan mise de côté
Service d'estimation professionnel à domicile
Service d'installation professionnel garanti

Suite de la C 1

**Cette fois,
Duceppe ne
rate pas sa
chance de
prendre les
commandes**

Malgré ses talents limités d'orateur et son manque de charisme — plus de la

Le mouvement a forcé la démission de Gauthier

Mais Gilles Duceppe, qui dispose d'un imposant réseau de contacts dans presque tous les milieux du Québec, est un bourreau de travail. Et jusqu'à présent, il est toujours parvenu à ses fins...

EN BREF

«Aïda» à Louxor pour ses 125 ans

L'Opéra du Caire célébrera à l'automne les 125 ans de la création d'*«Aïda»*, de Verdi, par une production à Louxor, a annoncé le directeur de l'opéra Nasser El Anssari à Paris. Six repré-

Léo Munger lors de la série de spectacles en hommage à Piaf.

Le retour en Piaf de Léo Munger

JEAN ST-HILAIRE
Le Soleil

L'entrée est libre pour les abonnés du Trident, sur présentation du talon « Bonne saison ! » de la série de billets d'abonnement. Elle est de 5 € pour les autres. Tous doivent se procurer leur billet aux guichets du Grand Théâtre. C'est à 20 h. Renseignements au 643-8131.

15E FESTIVAL EN CHANSON

172 candidats déjà inscrits

HENRI MICHAUD
laboration spéciale

Les 34 inscriptions reçues dans la toute nouvelle catégorie «auteur et auteur-compositeur» ont surpris les organisateurs. «De toute évidence, ce nouveau volet correspond à un besoin.

Au fil des ans, le Festival en Chanson de Petite-Vallée s'est taillé une place de choix dans le coeur de la relève québécoise de la chanson. L'événement a également servi de tremplin à des artistes tels Isabelle Boulay et Nelson Minville.

sentations se dérouleront du 12 au 17 octobre dans un auditorium de 5000 places construit exactement en face de Karnak près de Louxor, à côté du temple de la reine Hatchepsout qui avait été édifié il y a 3000 ans en l'honneur de la seule femme pharaon d'Égypte. Cette dernière qui avait elle-même baptisé son monument funéraire «temple des merveilles», inspira le personnage d'Aïda au compositeur italien. L'ouvrage avait été commandé à Verdi par le Khedive d'Égypte Ismail

Pasha, pour inaugurer le nouvel Opéra du Caire. Le spectacle, dont les prix des places s'échelonnent entre 15 et 350 \$ US, marquera également le 75ème anniversaire de la découverte du tombeau de Toutankhamon. Deux sopranos américaines alterneront dans le rôle-titre, Aprile Millo et Wilhelmina Fernandez, sous la baguette alternativement de deux chefs italiens, Antonio Guadagno et de Giorgi Croci, dans une mise en scène de Attlio Colonnello. (AFP)

Des Oscars pour de faux «indépendants»

Sur les cinq films en lice cette année pour l'Oscar du meilleur film, quatre proviennent des « indépendants » : *Le patient anglais*, *Fargo*, *Le prodige* et *Secrets et mensonges*. Seul *Jerry Maguire* est le produit d'un grand studio, Tristar propriété de Sony Pictures

Entertainment.

Miramax Pictures, considéré comme exemplaire des maisons de production indépendantes, à la fois pour les films qu'elle choisit et pour la façon dont elle en assure la promotion, est responsable de *Le patient anglais*. Mais Miramax est la propriété d'un géant s'il en est: Walt Disney.

line Line Features, qui a fait *Le prodige*, est la propriété de New Line, qui a son tour est contrôlé par Warner Brothers. Quand à la comédie policière *Fargo*, des frères Joen et Ethan Coen, elle a été produite par Gramercy, propriété de Polygram.

En fait, la seule compagnie qui peut légitimement se qualifier d'« indépendante » est October Films (Secrets et mensonges).

Environnement Canada
 Environment Canada

M É T É O

QUÉBEC

AUJOURD'HUI

Maximum
 aujourd'hui: **-5**
 Minimum
 la nuit
 prochaine: **-11**

Ensoleillé avec passages nuageux. Ennuagement PM. Vents SO 15 à 30 km/h.

DEMAIN

Maximum
 le jour: **-4**
 Minimum
 la nuit: **-10**

Nuageux avec éclaircies. 70% de probabilité d'averses de neige. Vents faibles.

VENDREDI

Ensoleillé

Max: -2 Min: 8

SAMEDI

Neige passagère

Max: -2

Front froid Front stationnaire Front chaud Creux

(B) Basse pression (H) Haute Pression

AU SOLEIL

AUJOURD'HUI

Acapulco	Averse	33/22
Barbades	Soleil	28/23
Bermudes	Soleil	29/21
Curacao	Soleil	30/18
Guadalajara	Nua	30/21
Guadeloupe	Soleil	30/21
La Havane	Soleil	27/20
Miami	Soleil	27/18
Montego Bay	Soleil	31/22
Myrtle Beach	Averse	20/11
Nassau	Soleil	27/21
Orlando	Nua	27/22
San Juan	Soleil	28/16
Trinidad	Averse	29/22

AU CANADA

AUJOURD'HUI

Yellowknife	P.Ng.	-8/-1
Whitehorse	Q/Flo.	2/8
Vancouver	Pluie	12/7
Edmonton	P.Ng.	10/-5
Calgary	P.Ng.	12/-7
Saskatoon	Nua.	-1/-8
Regina	Nua.	-2/-8
Winnipeg	P.Ng.	2/-7
Thunder Bay	Neige	2/-1
Toronto	Soleil	3/-5
Ottawa	P.Ng.	-3/-6
Fredericton	Soleil	0/-1
Charlott.	Soleil	-4/-1
Saint-Jean	Nua.	-4/-7

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Prévisions maritimes
 Donnacona à Tadoussac
 Vents SO 10 à 20 devenant à moins de 10 noeuds en PM. Bonne visibilité.

Sept-Îles
 Ciel variable
 -6/-19

Havre St-Pierre
 Ciel variable
 -6/-17

Baie-Comeau
 Ciel variable
 -6/-19

Chicoutimi
 G.Ensoleillé
 -5/-12

Matane
 Pos. Neige
 -4/-12

Rimouski
 Ennuagement
 -3/-10

Gaspé
 G.Ensoleillé
 -4/-12

La Tuque
 Ennuagement
 -4/-12

Québec
 Ennuagement
 -5/-11

Rivière-du-Loup
 Ennuagement
 -3/-10

Trois-Rivières
 Ennuagement
 -4/-11

Thetford
 Ennuagement
 -3/-11

Montréal
 G.Ensoleillé
 -4/-8

Sherbrooke
 Ennuagement
 -3/-11

Facteur de refroidissement
 Vents température (°C)
 10 9 3 -2 -7 -12 -17 -22 -27 -32
 20 5 1 -7 -13 -19 -25 -31 -37 -43
 30 1 -5 -11 -17 -24 -31 -37 -44 -50
 40 -3 -9 -13 -20 -27 -34 -41 -48 -55
 50 -5 -11 -15 -22 -29 -36 -44 -51 -58

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI

Amsterdam	Vari.	11/3
Beijing	Soleil	14/3
Berlin	Nua.	4/-4
Buenos Aires	Vari.	23/1
Londres	Soleil	13/7
Los Angeles	Vari.	26/1
Madrid	Soleil	23/4
Mexico	Averse	27/1
Moscou	Soleil	-1/-1
New Delhi	Nua.	7/0
New York	Nua.	26/1
Paris	Averse	12/1
Rome	Soleil	19/1
Washington	Nua.	9/4

ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier: -3
 Minimum hier: -13
 Normale le jour: 1
 Normale la nuit: -9
 Record max. pour aui.: 9 1986
 Record min. pour aui.: -23 1944
 Neige (jusqu'à 13h00 hier)
 Ce mois-ci: 46 cm
 L'an dernier: 5 cm
 Cet hiver: 410 cm
 Hiver dernier: 279

05h49 Durée du jour: 17h58
 12h09

Indice UVB: 2.6 Bas
 Coup de soleil (en minutes) 60 30 15 10

24 mar. 31 mar. 07 avr. 14 avr.
 Lune: lever: 13h46 coucher: 03h33

LES MARÉES (h.a.)

Sept-Îles	Rimouski
04H25 B 0.9m	05H00 B 1.1
10H55 H 2.3m	11H25 H 3.0
17H30 B 0.7m	18H00 B 1.1
23H30 H 2.0m	23H55 H 3.0
05H20 B 0.7m	06H55 B 1.1
11H40 H 2.4m	12H15 H 3.1
18H10 B 0.6m	18H40 B 1.1
Québec	Gaspé
03H30 H 3.8m	01H50 H 1.1
10H10 B 1.0m	05H50 H 1.1
15H40 H 4.5m	13H50 B 1.1
23H20 B 0.6m	18H05 H 1.1
04H30 H 4.1m	02H50 B 1.1
11H40 H 0.8m	06H45 H 1.1
16H35 H 4.7m	14H45 H 1.1

Vivre en ville

Port-au-Prince

«Goutte-à-goutte»

À chaque orage, Port-au-Prince est inondée mais manque d'eau. Au bidonville, l'eau s'achète au bidon. Au centre-ville, le réseau est criblé de fuites. Quelle goutte fera déborder le vase ?

Deuxième de quatre escalas dans la série *Vivre en ville*.

ce soi

ce soir 20h

Télé-Québec
VOYEZ LOIN

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ																
Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
②	(TQS)	13	Le Grand Journal 1074	Guerre clans	Flash 529	Reddy Reddy	Le Hockey à TQS: les Canadiens rencontrent les Rangers à New York 337109					Grand journal	Sports plus	Parlons-en ! 77884		
③	(CBS)	27	The Simpsons Seinfeld	News 22567		CBS News	Ent. Tonight	The Nanny	Tempor. Yours	Feds 9155		Ez Streets 2242	News	David Letterman 3105635		
④	(TVA)	7	Les amuse-gueules 4722	Le TVA 4884	Piment fort	La poule...	Beverly Hills, 90210 119345	Bungalow Blues	Le Retour 47884			Le TVA 43109	Cha ba da 16451	Sports/Tirages Loto/Télé-achats		
⑥	(CBC)	3	The Simpsons Fresh Prince	News	Nightly News	Home improv	Wheel of...	Newsradio	Wings 1564890	Just Shoot Me		Prince Street 4431432	News	Jay Leno 6946890		
⑤	(NBC)	16	Acc. Hollywood Jeopardy!	News	Nightly News	Home improv	Wheel of...	Newsradio	Wings 1564890	Just Shoot Me		Prince Street 4431432	News	Jay Leno 6946890		
15	(R.C.)	15	Journal suisse Pyramide	Des chiffres...	Studio Gabriel	Journal Fr 2	Envoyé spécial	Envoyé spécial	Envoyé spécial	Envoyé spécial		Paris lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit 3247600	
11	(N.C.)	6	Watatatow	Fa si la chanter	Québec ce soir 74567	Virginie 43567	Moi et l'autre	Sous un ciel variable 53664	Bons baisers d'Amér. 668242	Paris lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Fa si la chanter	Sport HASARD DU DESTIN 81037397		
12	(CTV)	12	Mad About Seinfeld	Pulse 72109	Ent. Tonight	The Nanny	Ellen 6567	Chicago Sons	Drew Carey	WORLD FIGURE	SKATING CHAMPIONSHIPS	CTV News	Pulse/Sports	NY Undercover		
15	(TQC)	8	Skippy 92819	Quimzie 10703	C. Sandiego	Allô prof	Québec plein écran 49890	Vivre en ville 65838	Prenez un numéro 45074	Plaisir de lire	Christiane Charette 5227068	News/Rosean	Nightline	Politically incorrect		
22	(ABC)	22	Star Trek: Deep Space 33180	News 73242	ABC News	M*A*S*H 92906	Grace Under... Coach 39364	Drew Carey	Arsenio 73703	Primetime Live 91277	News/Rosean	Nightline	Politically incorrect			
57	(PBS)	14	Wishbone Eyewitness	ITN News	Night Report	The Newshour 966722	A Laugh, A Tear, A Mitzvah 9542345	Crimes 20e siècle 9716068	Cosmos 1999 9719155	Cinéma: LE COUP DE GRÂCE 9083074						
Canal D	31	Mission impossible 5520345	Science 8897838	Animalier 9710884	The Mix	1 X 5 887616	Véro Show 322364	Grands Reportages 8578277	Journal RDI	Maisonneuve 9544616	Le Canada auj.	Téléjournal	Canada auj.	Info nuit 5783339		
MusiquePlus	20	Musique vidéo	La courbe	Planète rock	Euronews	Les bombes	Au travail!	Édit. interne	Capital actions	Grands Reportages 8578277	Journal RDI	Maisonneuve 9544616	Le Canada auj.	Téléjournal	Canada auj.	Info nuit 5783339
RDI	19	Aujourd'hui 8111890	Planète rock	Euronews	Les bombes	Au travail!	Édit. interne	Capital actions	Grands Reportages 8578277	Journal RDI	Maisonneuve 9544616	Le Canada auj.	Téléjournal	Canada auj.	Info nuit 5783339	
RDS	25	Miss America	Ski alpin 503703	Sports 30 mag 89838	Omniùm de quilles 775093	Snooker - en provenance de Bangkok 973548	Créat. 3e âge	Info 9	Événement spécial	Soccer UEFA 746180						
Télécomm	9	La glace	Clin d'oeil	Sur la place	Québec monde	Voire député	Justice et...	Nouv. vision	Plein sourire	Les quilles à Québec	Micro-info	Santé/long. vie	Portrait de...			
Télé-Mag	24	Avenir financier	Virage	Justice et...	Nouv. vision	Plein sourire	Les quilles à Québec	Micro-info	Santé/long. vie	Portrait de...						

ARTS SPECTACLES

Nouvelle équipe au théâtre du Manoir Richelieu Productions du Grand Fleuve prend la relève du Festival Molière Charlevoix

JEAN ST-HILAIRE
Le Soleil

QUÉBEC — Il y aura du théâtre cet été, au Manoir Richelieu, mais sous une nouvelle enseigne. La direction de l'hôtel a rompu en février les liens qui l'unissaient depuis dix ans au Festival Molière Charlevoix pour confier ses activités de théâtre de la saison 1997 aux Productions du Grand Fleuve, émanation de cinq actionnaires, agents d'artistes pour la plupart.

La compagnie louera la salle érigée il y a trois ans dans l'ancien curling par les gens du Festival Molière. L'équipement sera rénové. Sa capacité sera portée de 180 à 230 places. La nouvelle équipe programmera pour sa première saison 333, de la Commune, une comédie de la jeune auteure Jennifer Tremblay.

**La capacité
de la salle
sera portée
de 180 à
230 places**

Martin Laroque signera la mise en scène. Il dirigera trois acteurs familiers du petit écran, soit Nancy Gauthier et François Longpré (*Les Bâtisseurs d'eau*, *Scoop* et autres *Urgence*). Le nom d'une deuxième comédienne sera communiqué au début d'avril.

Thème de la pièce : les farces sur les blondes, mais en inversant les rôles. Longpré subira donc les assiduités de deux jeunes femmes ; l'idée est de savoir sur laquelle de la rondelette et de l'élançée fera sa conquête. C'est annoncé pour le 25 juin au 31 août, avec possibilité de supplémentaires au début de septembre.

Au service des loisirs du Manoir, le responsable, M. Vincent Dufresne, précise que la décision a été prise non pas sur des motifs de personnalités, mais d'affaires. Le non-paiement par le festival d'une fa-

ture d'électricité de 1500\$ n'aurait joué qu'en partie. « Nos relations avec le festival ont toujours bien roulé, sauf que c'était plus lourd depuis deux ans, explique-t-il. Nous sommes à restructurer nos services à la clientèle et nous cherchons un théâtre plus dans la gamme de ce que nous offrons ».

CONSTERNATION

Au Festival, c'est la consternation. À trois mois de l'ouverture, on se retrouve sans refuge pour son activité maîtresse. Rejoint la semaine dernière, le directeur général Jean-Yves Gaudreault ne voyait d'autre issue que dans la mise entre parenthèses de l'événement pour l'été... à moins d'une intervention énergique du milieu charlevoisien. Il rappelle que les états généraux de la région ont accordé leur appui au festival en septembre dernier.

M. Gaudreault dit avoir appris par l'Association touristique de Char-

levoix que le Festival Molière n'était plus désiré à la salle de l'ancien curling. À ses dires, ses rapports avec le Manoir Richelieu se sont compliqués à partir de l'entrée en scène du Casino de Charlevoix, en juillet 1994, à la salle du casino de l'hôtel qu'occupait le Festival.

La relocalisation au curling s'est faite à la réticence de M. Michel Côté, qui venait d'acquiescer l'hôtel, soutient-il encore. Loto-Québec a gagné le point par une clause spéciale à son bail de location de la salle du casino, clause qui engageait le Manoir à reloger le Festival sur son terrain. M. Gaudreault affirme que le Manoir a investi au plus la moitié des 20 000\$ stipulés par le bail pour la relocalisation du théâtre.

Il allègue en outre que le Manoir a non seulement exclu le Festival de ses activités, ces trois dernières années,

en ne lui permettant qu'un affichage minimal à l'hôtel, mais qu'il lui a livré une vive concurrence avec toutes sortes d'activités.

Le « déluge » de l'été 1996 a fait déborder le vase, si on peut encore ironiser sur cet événement. Le public s'est fait mince à la comédie *Le Désir*, de Michel Marc Bouchard, si bien que le Festival a encaissé des pertes de 40 000\$ et accuse aujourd'hui un déficit consolidé de 50 000\$.

Toujours selon M. Gaudreault, une trentaine de personnes perdent leur emploi d'été et Charlevoix se voit privée d'une animation théâtrale accueillante pour le talent en émergence de la région.

Le Festival Molière a par ailleurs tenté d'obtenir une rencontre avec la direction de Loto-Québec, histoire de susciter son intercession. Sa démarche est restée lettre morte.

**Le déluge
de l'été a
nuit à la
popularité
du théâtre**

Francofête comme dans... 1974



L'équipe d'animation du spectacle *Francofête*, Édith Butler, Lucke Mervil, André Robitaille et Linda Roy.

MARIO GILBERT
Presse canadienne

MONTREAL — On raconte que neuf mois après la Super-Francofête de l'été 1974, à Québec, on a connu une explosion des naissances de petits enfants métis dans les hôpitaux de la région.

Le Québec s'ouvrait au monde, se souvenant les milliers de participants au gigantesque « party », et nombreuses furent les amitiés internationales nées au beau milieu de cette période « Peace and Love », bottes Kodiak et jupes paysannes à la carte.

Cette année, l'Office de la langue française et le ministère québécois des Relations internationales remettent ça en présentant, version modeste et post-hippie, un spectacle paroles et musiques, samedi soir à 21h, sur la grande place du Complexe Desjardins, à Montréal. Ce spectacle de clôture de la semaine « Francofête » sera ensuite télédiffusé à 20h30, à Télé-Québec, et la semaine prochaine à TV5.

L'air d'été et les plaines d'Abraham cèdent donc leur place cette fois à l'hiver et à l'agora commerciale pour souligner cette Semaine du français et de la francophonie, dont la date a été choisie pour

coïncider avec la Journée internationale de la Francophonie, demain. Pendant que le Québec croule sous la neige, les terrasses sont ouvertes à Paris...

Le spectacle, mis en scène par Denis Bouchard sur des textes de Dominic Champagne — qui a déjà excellé dans des galas « Les Masques » —, met en vedette la chanson et la parole francophones du Québec, du Canada français et de France.

Edith Butler et Lucke Mervil seront entourés en musique de la Française Véronique Rivière, de l'Ontarien Chuck Labelle, d'Annette Campagne (Ouest), des Québécois Luc de la Rochelière, Luce Dufault et de La Bottine souriante. Les humoristes Pierre Légaré et Anthony Kavanagh complètent cette distribution, avec les animateurs André Robitaille et Linda Roy.

Les organisateurs nous promettent beaucoup d'entrain, six percussionnistes, des danseuses de carnaval, sept musiciens sous la direction de Luc Boivin, et une chorale multithnique de 38 enfants, Saint-Anselme, qui accompagnera Jim Corcoran dans « C'est pour ça que je t'aime ». On rendra aussi hom-

mage au poète Gaston Miron, décédé le 14 décembre dernier, en lisant des extraits de son oeuvre-monument, *L'Homme rapaillé*.

Les concepteurs du spectacle ont aussi demandé à des auteurs du monde de choisir leur mot français favori. Ainsi, Raymond Devos a retenu le mot « rivière », parce que « ça coule de source ».

Mais, coquet, il a aussi donné un deuxième choix, au cas où le premier serait déjà cité par un autre. On promet aussi un petit jeu où le sens du même mot sous différents états peut parfois diverger de façon

surprenante, et où une même chose est nommée de façon différente — les dos d'ânes de nos ruelles deviennent des « gendarmes couchés » en Afrique. Mais avec toutes ces activités, disent les organisateurs, on veut surtout susciter le sens de la fête autour de la langue. « Créer un mouvement positif, sortir la langue de la question de l'affichage, surtout à Montréal », résumait hier le chanteur Lucke Mervil, qui a composé pour l'occasion un rap aux accents acadiens intitulé *Vogelles et consonnes*.

**Les organisateurs
nous promettent
beaucoup d'entrain**

Lucie Gendron relève le défi de l'Europe La soprano rêve d'une carrière internationale

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Cap sur l'Europe à compter du printemps et de l'été pour la soprano lyrique Lucie Gendron. L'artiste rimouskoise a décidé de consacrer toutes ses énergies à une percée sur le plan international en tentant sa chance sur le continent européen.

Elle multipliera, au cours des prochains mois, les auditions. Au total une quinzaine, notamment à l'Opéra de la Bastille à Paris et dans le Nord-Est de la France dans l'optique de pouvoir décrocher un ou deux rôles au cours des prochaines saisons d'opéra.

Lucie Gendron ne s'est toutefois pas donnée pour objectif de faire une grande carrière internationale mais, dit-elle, veut d'abord travailler avec les meilleurs dans son domaine. « Je me rend là pour me réaliser pour mettre à profit mes huit ans d'étude. La grande aventure commence ».

L'année 1997 sera très occupée pour la citoyenne rimouskoise avec un projet d'auditions pour Londres et des rencontres avec des agents new-yorkais et espagnols.

Un CD est aussi en préparation avec deux autres chanteurs d'opéra comprenant trois disques dont les grands airs du répertoire italien qui sera suivi d'une tournée dans les grandes villes québécoises.

EN CONCERT

Entre-temps, Lucie Gendron sera en concert à compter de 20h30 avec l'Orchestre symphonique de l'Estuaire (OSE) le 21 mars à Mont-Joli à l'église Notre-Dame-de-Lourdes et le 22 mars à l'église Saint-Pie X à Rimouski ainsi que le 12 avril à la Petite Maison des



Lucie Gendron

Arts à Montréal. « En chantant sur ce disque compact avec Claude-Robin Pelletier qui fait une carrière internationale, cela m'ouvre des portes », lance l'artiste. Rien pour l'arrêter dans ses objectifs sinon le financement.

« Je suis très impatiente et anxieuse en même temps même s'il n'y a pas de date fixée pour les auditions ; ce sera probablement entre le mois d'avril et juillet. Je me lance dans un périple merveilleux ».

Jusqu'à maintenant, le soutien autant financier que moral du milieu régional lui a permis de franchir plusieurs étapes. Ce support s'avérera encore nécessaire pour que Rimouski ait droit à une voix d'opéra sur la scène internationale.

Le livre québécois reste « introuvable » en France

PARIS — Le Québec devrait ouvrir un « bureau du livre » en France pour y promouvoir la diffusion des oeuvres québécoises.

Le patron de la maison d'édition montréalaise Boréal, Pascal Assathiany, a fait cette suggestion hier, quelques heures après la fin du Salon du livre de Paris. « Il est urgent d'intervenir si on ne veut pas que la situation se détériore », a-t-il dit.

L'ouverture de la Librairie du Québec, il y a plus d'un an, a enfin donné une bonne vitrine parisienne au livre québécois. Elle ne lui a pas pour autant ouvert le marché français, les ouvrages édités par des maisons du Québec restant ici globalement introuvables. Devant cette situation, les auteurs sont souvent tentés par un éditeur français prestigieux (comme le Seuil ou Gallimard).

« Le problème, c'est que ces éditeurs français vendent au Québec jusqu'à

95% des livres de leurs auteurs québécois, explique M. Assathiany.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
4.99 En matinée
\$1 LUNDI À JEUDI
REPRÉSENTATIONS AVANT 18h00

GALERIES DE LA CAPITALE 12
5401 boul. des Galeries 628-2455

JUNGLE 2 JUNGLE V.O.A. (G) 18h50, 21h15
STARS WARS V.O.A. (G) 19h10, 21h55
THE ENGLISH PATIENT V.O.A. (G) 20h30
SECRETS ET MENSONGES (G) 18h45, 21h45
NOUVELLES DU BON DIEU (13+) 18h55, 21h10
METRO V.F. (13+) 19h

JERRY MAGUIRE V.F. (G) 15h20, 19h, 21h30
DE JUNGLE EN JUNGLE (G) 13h30, 15h55, 19h15, 21h40

PRIVATE PARTS V.O.A. (16+) 13h25, 19h, 19h20, 21h45
DONNIE BRASCO V.O.A. (16+) 13h, 19h55, 19h15, 21h50
EVITA (S-T. FRANC.) (G) 13h20, 19h15, 19h10, 21h55
LES 101 DALMATIENS (G) 13h15

VACANCES À VEGAS (G) 15h40, 21h45

STE-FOY 3 2500 boul. Laurier
556-0592

LE RETOUR DU JEDI (G) 19h05, 21h45
L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE (G) 19h15, 21h50
DONNIE BRASCO (16+) 19h25, 21h55

CRITIQUE

Le Mahler « titanesque »
de l'OSQMARC SAMSON
collaboration spéciale

■ QUÉBEC — En répétant l'expérience de jouter aux membres réguliers de l'orchestre des élèves du Conservatoire et en leur adjoignant d'autres de l'École de musique, l'OSQ pouvait présenter la Symphonie no 1 de Mahler avec un nombre conforme de musiciens pour justifier son sous-titre de « Titan ».

Le défi en valait la peine. Même que le public d'ordinaire assez réservé de l'ensemble québécois a salué la fin de l'exécution avec des bravos spontanés.

Tout à son affaire, Pascal Verrot a dirigé une prestation qui témoignait d'une certaine prudence; ce qui s'explique compte tenu de l'effectif placé devant lui où instrumentistes professionnels voisinaient des jeunes qui affrontaient cette partition difficile et complexe pour la première fois.

Surtout que le directeur musical de l'OSQ a insisté sur les détails et a

voulu que l'exécution soit partout marquée par la clarté et l'équilibre sonore. Ce qui s'est réalisé en atténuant le caractère quelque peu dérisoire de certains passages du deuxième mouvement; et avec une trace d'alanguissement dans le troisième.

Les plus forts moments de cette « Titan » ont été ceux où le chef a incité les cordes à « bien chanter » les sections où Mahler puise dans les thèmes mélodiques des Chants du voyageur errant. Le Finale, avec le contraste de ses triomphales fan-

fares et de la luminosité de ses mélodies, terminait l'exécution avec la solennité qui sied à cette musique.

En dirigeant la Première de Mahler, Pascal Verrot s'est, sans le moindre doute, fait un grand plaisir. Plaisir qu'il a su communiquer sans trop de détours aux musiciens et au public.

Le concert a commencé avec Into the Distant Stillness de Brian Cherney, l'une des rares oeuvres canadiennes figurant dans la programmation de l'OSQ cette saison. Pas du tout sûr qu'elle aura contribué à concilier le public conservateur de l'orchestre à ce répertoire.

À la suite de longues mélodies qui ne laissent aucun doute sur leur origine (juive), la partition s'enfonce dans un avant-gardisme bourré de dissonances, d'effets de chocs sonores dans les lesquels s'intercalent — ou ça sonne tout comme — des passages aléatoires.



Pascal Verrot dirigeait hier non seulement les membres réguliers de l'OSQ mais également ceux des orchestres du Conservatoire et de l'École de musique.

Chapeau aux musiciens et à leur chef qui ont défendu cette oeuvre ingrate avec professionnalisme.

Suivait Schelomo, rhapsodie hébraïque pour violoncelle et orchestre de Bloch avec la Canadienne Shauna Rolston comme soliste. Sa tenue vestimentaire de rockeuse contrastait avec la sagesse et la retenue de son interprétation.

Ces pages qui se veulent hautement évocatrices méritent plus qu'une grande correction et une

agréable sonorité: il faut quasiment les jouer « le coeur sur la main ».

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC — Avec la participation des orchestres du Conservatoire de Québec et de l'École de musique de l'université Laval préparés par Gilles Auger. Direction: Pascal Verrot. Soliste: Shauna Rolston, violoncelle. Programme: « Into the Distant Stillness » de Brian Cherney; « Schelomo » de Bloch; Symphonie no 1 « Titan » de Mahler. À la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre, hier.

Zachary décoré

PARIS (AFP) — Le chanteur acadien Zachary Richard a reçu hier, à Paris, la médaille d'officier des Arts et Lettres, remise par le secrétaire français d'État à la Francophonie Margie Sudre.

Mme Sudre a salué l'auteur de *Travailler, c'est trop dur*, qui fut notamment adapté en France par Julien Clerc, un ardent défenseur du sentiment et de la culture francophones.



LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVE
Zachary Richard

EN BREF

Eschyle à l'Agora

Eschyle (525 av. J.C. à 456), le père de la tragédie grecque antique, fait halte à la salle multimédia du pavillon Alphonse-Desjardins de vendredi à dimanche (21 au 23 mars). Le Théâtre de l'Agora de l'université Laval y joue à 20h Agamemnon, pièce inaugurale de sa trilogie de l'Orestie. Sourd aux prophéties de malheur de sa captive Cassandre, le roi Agamemnon, qui a sacrifié sa fille Iphigénie aux dieux pour obtenir bon vent, rentre de la guerre de Troie. Au palais d'Argos, sa femme Clytemnestre et son amant Egisthe lui préparent un amer accueil... Sophie Loiselle et Jean-François Breton dirigent une équipe de 12 comédiens dans la reconstitution de cette tragédie familiale où l'homme est le jouet des dieux et de ses propres incohérences. Billet en prévente à 7\$ au SASC, bureau 2344 du pavillon Desjardins.

Le Miel... à Montréal

La production de Sortie de Secours de Le Miel est plus douce que le sang vient de recevoir un très bon accueil, à la Licorne, à Montréal. La pièce écrite par Simone Chartrand et Philippe Soldevila, qui en signe la mise en scène, a fait salle comble trois soirs sur cinq à ses deux semaines de représentations prévues initialement, si bien qu'on a programmé une semaine de supplémentaires gratifiées d'une égale affluence. On tentera de nouveau l'expérience l'an prochain, tout probablement.

Les droits d'auteur

Le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) présente aujourd'hui à l'édifice de La Fabrique, un court séminaire sur les droits d'auteur à l'invitation de Francine Chainé, directrice de la maîtrise en arts visuels et de Nicole Malenfant, professeur à l'université Laval. Gratuit et ouvert à tous, ce séminaire traite de la notion de droit d'auteur, de la dé-

finition légale d'une oeuvre, de l'étendue de sa protection, de la propriété du droit d'auteur, du respect de l'intégrité de l'oeuvre et de sa protection envers les utilisations, les déformations et les mutilations possibles. Rendez-vous aujourd'hui, à 14 h au local 3305 de l'Édifice de la Fabrique, 255, boul. Charest Est.

April Wine
à Québec

Le groupe canadien anglais April Wine est de retour à Québec pour un soir seulement, le lundi, 14 avril à 20 h, dans l'ambiance intime du d'Auteuil. Le groupe pop-rock vient d'enregistrer son 23e album, intitulé *Fregate*. Après de nombreux « hits » au Canada et aux États-Unis (*Just Between You and Me*, *Roller*, *Il Like To Rock*, *You could Have Been a Lady*), April Wine vivait une séparation de cinq ans, entre 1984 et 1989. Les revoici, avec leur leader-chanteur Myles Goodwyn! Les billets sont en vente au d'Auteuil et sur le réseau Billetech.

Danse
orientale
folklorique

La salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm accueille aujourd'hui, à 20h les 65 danseurs et chanteurs de la troupe SHU-TE qui transporte dans leur bagage d'Orient, un héritage culturel marqué par la musique chinoise, les danses folkloriques et les costumes pittoresques. Sur des tableaux présentant entre autres le Festival des Lanternes, la Fête du Printemps, une danse aborigène et une compétition de Dragon-bateau, ils offrent une occasion de goûter la richesse des couleurs, l'harmonie des mouvements et la maîtrise des instruments. L'entrée est libre et les laissez-passer sont disponibles à la billetterie du Palais Montcalm et à la bibliothèque Gabrielle-Roy. Réservations: 670-9011.

OÙ EST
l'auto
mystère
LE SOLEILGRAND
PRIX
UN ENSEMBLE
CINÉMA MAISON
JVCÀ GAGNER
CHAQUE
SEMAINE
2 FORAITS
WEEK-END
au Manoir
St-Sauveur

Ces forfaits pour 2 personnes comprennent 2 nuitées, 2 petits déjeuners et un souper.

Valeur unitaire: 325\$
Tirage hebdomadaire chaque mardi à 14h, jusqu'au 13 mai 1997.

Du 15 mars au 9 mai

Visitez les
concessionnaires
participants
et trouvez
Le Soleil!

Découpez le coupon de participation publié dans Le Soleil, visitez deux concessionnaires inscrits au concours, trouvez le carton "Où est l'Auto mystère?" et identifiez dans quel véhicule il a été caché.

Valeur totale des prix: 8200\$

AMEUBLEMENTS
TANGUAY
ÉLECTRONIQUE



UN ENSEMBLE CINÉMA MAISON JVC
Téléviseur JVC 27", magnétoscope JVC Hi-Fi, centre de commande audio-vidéo JVC, lecteur 5-CD, lecteur de cassette, 2 enceintes acoustiques, meuble audio. Valeur: 3000\$
Tirage le 13 mai à 14h, parmi tous les coupons reçus durant les 8 semaines de promotion.



Tous les coupons devront être déposés au quotidien Le Soleil, 925 chemin St-Louis ou postés à: Concours "OÙ EST L'AUTO MYSTÈRE?", à l'attention de Le Soleil, C.P. 15180, Québec (Québec), G1K 7X2.

Voiture 1 - modèle Voiture 2 - modèle
Concessionnaire Concessionnaire
Date de la visite Date de la visite
Nom
Adresse
Ville Code postal
Tél. rés.: bur.:
Les coupons ne sont pas cumulatifs pour les tirages hebdomadaires.

CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS

LM 659, boul. St-Joseph, Québec (intersection de la 10e Ave.) 623-5471	CHRYSLER 2025, rue Jean-Talon Sud Sainte-Foy 682-2025	Montcalm Automobiles 901, 1re Avenue Québec 529-2131	INFINITI 5055, boul. des Grands Québec 528-2525	MARLIN CHEVROLET OLDSMOBILE INC. 2145, rue Jean-Talon Sud Sainte-Foy 688-1212
SAATCHI 2000, rue Jean-Talon Nord Sainte-Foy 687-2525	CHAREST FORD 1350, rue Jean-Talon Nord Sainte-Foy, (angle de la Capitale) 687-3566	FOURNIER CHEVROLET GEO OLDSMOBILE Intersection boul. de la Capitale et Pierre-Bertrand 687-5170	SATURN Ste-Foy 3330, rue Watt (angle Jacques et Thériault) Sainte-Foy 653-1312	MAISONNEUVE PLUS DE 1000 VEHICULES EN STOCK 138, rue Maisonneuve 47, boul. René-Lévesque Est, Québec 529-8135
ACADIA SUBARU Autoroute de la Capitale sortie Pierre-Bertrand 681-6000	Vachon SUBARU 1093, boul. Vachon Nord sortie Pierre-Bertrand 387-7510	LEVIS SUBARU 4980, boul. de la Rive-Sud Lévis 833-1960	Option SUBARU 2505, Henri-Bourassa Charlebourg 648-9518	Rinfret Auto Inc. 5355, boul. de la Rive-Sud Lévis 833-2133
ROBERGE NISSAN 6964, boul. Sainte-Anne L'Ange-Gardien 822-1975	Ste-Foy Toyota 2777, du Versant Nord, Sainte-Foy 658-1340	LE SOLEIL		

Chantons la
francophonie
du Canada

Semaine nationale de la francophonie

Radio-Canada
Radio

Canadien

AUDIO GRAPHIX

AMERIC

ACELF

LE SOLEIL

Canada

Dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie, obtenez gratuitement*, auprès de votre marchand HMV, un DC complant les chansons retenues. De plus, synchronisez la Radio de Radio-Canada et votez pour votre chanson préférée en composant le 1-800-359-0680.

* À l'achat d'un disque d'un artiste canadien-français, et ce, jusqu'à l'épuisement des stocks.

LES ANNONCES CLASSÉES

INDEX DES RUBRIQUES



Immobilier
098 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Logements 250 à 299
Condominiums 295
Maisons 300 à 349
Chambres 300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés
370 à 388

Aménagement terrain 370

Chauffage / climatisation / ventilation 372

Décoration intérieure 374

Entretien / réparation 376

Immobilier
099 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Logements 250 à 299
Condominiums 295
Maisons 300 à 349
Chambres 300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés
370 à 388

Aménagement terrain 370

Chauffage / climatisation / ventilation 372

Décoration intérieure 374

Entretien / réparation 376

Immobilier
099 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Logements 250 à 299
Condominiums 295
Maisons 300 à 349
Chambres 300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés
370 à 388

Aménagement terrain 370

Chauffage / climatisation / ventilation 372

Décoration intérieure 374

Entretien / réparation 376

Immobilier
099 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Logements 250 à 299
Condominiums 295
Maisons 300 à 349
Chambres 300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés
370 à 388

Aménagement terrain 370

Chauffage / climatisation / ventilation 372

Décoration intérieure 374

Entretien / réparation 376

Immobilier
099 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Logements 250 à 299
Condominiums 295
Maisons 300 à 349
Chambres 300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés
370 à 388

Aménagement terrain 370

Chauffage / climatisation / ventilation 372

Décoration intérieure 374

Entretien / réparation 376

Immobilier
099 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

À LOUER

Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Logements 250 à 299
Condominiums 295
Maisons 300 à 349
Chambres 300 à 349

Amélioration et entretien des propriétés
370 à 388

Aménagement terrain 370

Chauffage / climatisation / ventilation 372

Décoration intérieure 374

Entretien / réparation 376

Immobilier
099 à 349

Visites libres 099

À VENDRE

Maisons seules 100 à 149
Condominiums 105
Maisons à revenus 150 à 199
Autres propriétés 200 à 229
Propriétés commerciales et industrielles 230 à 249
Services immobiliers 245

Extermination 380
Matériaux 382
Systèmes d'alarme 386
Traitement d'eau 388

Accessoires de parterre 395
Alimentation/aliments naturels 397
Ameublement/appareils 399
Antiquités 400
Artisanat 407
Assurances 410
Bois de chauffage 411
Cabonats 412
Cellulaires 413
Coin du bébé 413
Cours 416
Covoiturage 417
Croissance personnelle 418
Déménagement / transport 418
Echanges téléphoniques 419
Et autres 419
Équipement de bureau 420
Commerce et restaurant 421
Entreposage divers 422
Généralistes 423
Machines à coudre 425
Marchandises diverses 427
Marchandises en gros 428
Marchés aux puces 429
Mariages / réceptions 430
Médecines alternatives 432
Noël 433
Ordinateurs/Internet 442
Outils 443
Piscines 443

Photographie 444
Remboursement 447
Santé-esthétique 448
Souffleurs-tondeuses 448
Systèmes de son-télévision 450
Tableaux-encadrements 450
Tapis-carrelages 452
Transport/déménagement 453
Ventes de garage 456
Vêtements 457
Vidéos 458
RECHERCHE/ÉCHANGE 459

loisirs
460 à 479

Articles de sport/conditionnement physique 461
Bicyclettes 463
Camping 465
Chasse/pêche 467
Collectionneur 468
Jeux / jouets 472
Livres / timbres / monnaie 474
Musique 475
Planches à voile 476
Vacances-voyage 477
RECHERCHE 479

emplois
480 à 489

Offres d'emplois 481
Placement étudiant 483
Service à l'emploi 485

Services domestiques
et garderie 486
Services spécialisés 487
Emploi recherche 489

finance
490 à 497

Argent à prêter 491
Occasions d'affaires 493
Prêts hypothécaires 495
RECHERCHE 497

véhicules
500 à 569

Autobus 503
Autos à vendre 505
Autos à louer 515
4 x 4 522
Avions 523
Camions à vendre 525
Camions à louer 530
Équipement de ferme 537
Garages à vendre 550
Garages / stationnement à louer / entreposage 555
Machinerie 563
Pièces/accessoires/remorques 565
Réparations/entretien/dépannage 567
RECHERCHE/ÉCHANGE 569

véhicules récréatifs
580 à 592

Motoneiges 580
Motocyclettes 583
Roulottes / tentes-roulottes / motorisées 587
Véhicules tout-terrain 589
Yachts et bateaux 590
RECHERCHE/ÉCHANGE 592

avis
600 à 627

Activités diverses 603
Agences de rencontre 611
Avis divers et légaux 615
Bénévolat 616
Billets 618
Carnet mondain 619
Clubs sociaux 621
Encas/ventes 622
Messages personnels 623
Perdu/trouvé 625
Sciences occultes 626
Souhaits 627

décès et avis divers
705 à 765

Avis de décès 705
Remerciements 720
Services funéraires 725
Faveurs obtenues 740
Monuments 765

154
Charlesbourg

IMMEUBLES à vendre ou à louer, 6 à 20 logements, pour résidence dans le sud, terre ou terrain agricole, 651-3572.

159
Limoulin

À LA CHANCE 2 X 3 1/2, 37 500\$. Reine Chabot, Castel-Pro Québec, courtois immobilier, 657-5919.

116
Sainte-Foy

À STENOT, beau jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, cuisine, foyer, garage, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

109
Limoulin

JOLI cottage 3 chambres, près hôpital, 125 000\$. 657-8837.

110
Loretteville / Neufchâtel

Deuxième rang, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

111
Montcalm

À CHARNAT, rénovation de qualité, 2 min. des plaines, 182 rue St-Laurent, 124 000\$. 657-8837.

112
Rive-Sud

À STENOT, 3 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

113
Sillery

À ST-VEE, spacieux plain-pied, 4 chambres, foyer, garage, terrain, 125 000\$. 657-8837.

118
Sillery

À ST-VEE, spacieux plain-pied, 4 chambres, foyer, garage, terrain, 125 000\$. 657-8837.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

154
Charlesbourg

IMMEUBLES à vendre ou à louer, 6 à 20 logements, pour résidence dans le sud, terre ou terrain agricole, 651-3572.

159
Limoulin

À LA CHANCE 2 X 3 1/2, 37 500\$. Reine Chabot, Castel-Pro Québec, courtois immobilier, 657-5919.

116
Sainte-Foy

À STENOT, beau jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, cuisine, foyer, garage, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

109
Limoulin

JOLI cottage 3 chambres, près hôpital, 125 000\$. 657-8837.

110
Loretteville / Neufchâtel

Deuxième rang, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

111
Montcalm

À CHARNAT, rénovation de qualité, 2 min. des plaines, 182 rue St-Laurent, 124 000\$. 657-8837.

112
Rive-Sud

À STENOT, 3 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

113
Sillery

À ST-VEE, spacieux plain-pied, 4 chambres, foyer, garage, terrain, 125 000\$. 657-8837.

118
Sillery

À ST-VEE, spacieux plain-pied, 4 chambres, foyer, garage, terrain, 125 000\$. 657-8837.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

154
Charlesbourg

IMMEUBLES à vendre ou à louer, 6 à 20 logements, pour résidence dans le sud, terre ou terrain agricole, 651-3572.

159
Limoulin

À LA CHANCE 2 X 3 1/2, 37 500\$. Reine Chabot, Castel-Pro Québec, courtois immobilier, 657-5919.

116
Sainte-Foy

À STENOT, beau jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, cuisine, foyer, garage, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

109
Limoulin

JOLI cottage 3 chambres, près hôpital, 125 000\$. 657-8837.

110
Loretteville / Neufchâtel

Deuxième rang, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

111
Montcalm

À CHARNAT, rénovation de qualité, 2 min. des plaines, 182 rue St-Laurent, 124 000\$. 657-8837.

112
Rive-Sud

À STENOT, 3 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, 125 000\$. 657-8837.

113
Sillery

À ST-VEE, spacieux plain-pied, 4 chambres, foyer, garage, terrain, 125 000\$. 657-8837.

118
Sillery

À ST-VEE, spacieux plain-pied, 4 chambres, foyer, garage, terrain, 125 000\$. 657-8837.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage, remises, 950 000\$. 1-877-333-3333.

123
Banlieue et autres secteurs

DOMAINE en bordure du fleuve à Pointe-du-Lac, près de Trois-Rivières, 15 pièces, 5 salles bain, bureau adjoint, piscine creusée, garage

DÉCÈS

décès
et avis divers
705 à 740Avis de décès
TRÉPANIÉ
Emmanuel

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 16 mars 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé Emmanuel Trépanier, professeur à la Faculté de philosophie de l'Université Laval de 1941 à 1981 et doyen de cette faculté de 1970 à 1974. La famille recevra les condoléances au salon funéraire Lépine-Cloutier Ltée 975 Marguerite-Bourgeoys Québec.

mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 19 mars 1997 à 11h en l'église St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy et de la au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, son épouse: Juliette Bourassa; ses enfants: Jean (Michèle De Passillé), Hélène (Georges Lefavre), Denys (Annie Giason), Geneviève (Benoit Gauthier) et Paul (Nguyen My Anh); ses petits-enfants: Annick, Laurent, Louis-Nicolas, Emmanuel, Camille Anh Minh Trépanier et Bernard, Pascal et Christine Lefavre; sa sœur Aline; ses belles-sœurs: Pauline Trépanier, Ginette Trépanier, Yvonne Letarte et Monique Bourassa; son beau-frère: Guy Bourassa; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Toute marque de sympathie peut se traduire par des messes ou de dons faits à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Québec, 11, côte du Palais, Québec, G1R 2J6. Pour renseignements: 529-3371 fax: 529-9506

740

Faveurs obtenues
A St-Joseph, mon ami, merci pour guérison et protection personnelle et familiale. Bonne fête. G.Y.R.R.

GRANDS remerciements à St-Jude, pour faveurs obtenues, avec promesse de faire publier. J.E.R.



REMERCIEMENT au Sacré-Cœur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. L.M.

REMERCIEMENT à Notre-Dame d'Etchemin pour faveurs obtenues avec promesse de publier. A.V.L.

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveurs obtenues avec promesse de publier. L.L.

Remerciements au Sacré Cœur de Jésus pour faveurs obtenues S.R.

760

Autres services
TESTAMENT-SUCCESSION
Les notaires
LEVESQUE, MARCOUX, DION
667-6270

765

Monuments
AGM MONUMENTS
130 rue Rotterdam, St-Augustin
418-878-2321 Directe du manufacturier, sans intermédiaire
THERIAULT & FILS
710, 1ère Avenue, Québec
524-1561

Les CD modulables sont là

Il sera possible de réenregistrer les nouveaux compacts

HANOVRE (AFP) — Un nouveau type de disque compact, le CD-Réenregistrable (CD-RW), a été présenté au salon CeBit de Hanovre par cinq des principaux fabricants mondiaux d'électronique grand public, dont Philips et Sony, qui se sont associés pour fixer les normes de ce produit.

Les CD-RW pourront être réécrits, en totalité ou en partie, plus d'un millier de fois, grâce à une nouvelle technologie utilisant de nouvelles couches à la surface du disque compact.

Le CD-RW devrait permettre d'étendre encore le marché des CD, qui constitue déjà l'un des plus grands succès de l'histoire de l'industrie, avec au total plus de 700 millions de lecteurs de CD et CD-ROM installés dans le monde à fin 1997.

Les premiers lecteurs-enregistreurs de CD-Réenregistrables devraient être commercialisés dès la fin de 1997, ont indiqué les cinq partenaires, l'américain Hewlett-Packard, les japonais Sony, Mitsubishi et Ricoh et le néerlandais Philips.

Le CD-Réenregistrable, qui avait déjà fait l'objet d'un accord entre les cinq partenaires sur les formats physiques de ce produit, annoncé en octobre dernier à San Francisco, permettra de dépasser les limitations du CD-Enregistrable (CD-R), qui a connu une très forte croissance depuis deux ans, mais qui présente l'inconvénient de ne pouvoir être enregistré qu'une seule fois.

ACCORDS COMMERCIAUX

Les accords passés entre les cinq groupes vont assurer la compatibilité des disques réenregistrables (CD-RW) avec les produits existants déjà.

Les nouveaux lecteurs sont notamment prévus pour être compatibles avec les lecteurs de CD-ROM et de DVD-ROM, destinés aux ordinateurs, ont précisé les cinq compagnies.

Les spécifications de ce nouveau produit ont été soumises à l'Association du Stockage Optique (OSTA), afin de permettre aux autres producteurs mondiaux de produire à leur tour ces nouveaux CD et lecteurs. Le CD-Réenregistrable offre une capacité de stockage de plus de 650 Mégabites, soit 450 fois supérieur à une disquette de 3,5 pouces, à un coût nettement moindre par mégabite ainsi qu'une plus grande durabilité, a rappelé Tadatoshi Sakamaki, directeur général de Disc Media and System Products, une division de Ricoh.

DISQUES AUDIO

Les disques compacts audio pourraient techniquement profiter de ces nouvelles technologies, mais les cinq promoteurs du CD-RW ont préféré en limiter l'usage aux disques compacts pour ordinateurs, afin de « ne pas introduire de confusion dans le marché des CD » entre les disques compacts vendus enregistrés et les CD-Réenregistrables, a indiqué le président de Philips Key Modules, Jan Oosterveld.

MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears Aujourd'hui, Soldes de quincaillerie, en vigueur du 17 au 29 mars 1997, veuillez noter qu'à la page 5, le prix courant du rabot Craftsman no 27512 aurait dû se lire 1199,99 et non pas 199,99.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

VILLE DE SILLERY

SOUMISSIONS PUBLIQUES
COLLECTE, TRANSPORT ET
DISPOSITION DES ORDURES «MONSTRES»
NOUVEL APPEL D'OFFRES

La VILLE DE SILLERY ne donnera pas suite à sa demande de soumissions telle que publiée dans le journal Le Soleil du samedi 18 janvier 1997 et elle procède plutôt à une nouvelle demande de soumissions pour la collecte porte-à-porte, le transport et la disposition des ordures «monstres».

Le contrat octroyé selon l'alternative «1» sera d'une durée de trente-six (36) mois consécutifs et selon l'alternative «2» d'une durée de soixante (60) mois consécutifs et s'étendra sur tout le territoire de la Ville de Sillery.

Les documents de soumission sont disponibles au Centre Brulart, 1229, Chanoine-Morel, Sillery moyennant paiement d'une somme de 20,00 \$ non remboursable.

Pour être conforme, toute soumission doit:

- Être conforme au devis «Collecte, transport et disposition des ordures «monstres» daté du 18 mars 1997;
- Être complétée et présentée sur le formulaire fourni à cette fin par la Ville et être déposée dans l'enveloppe fournie cachetée portant la mention «Soumission - Ordures monstres»;
- Être accompagnée de la garantie de soumission sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Sillery pour un montant de dix mille dollars (10 000 \$) ainsi que de la lettre d'intention de cautionnement d'exécution ou son équivalent, tel qu'indiqué au devis;
- Être accompagnée des documents requis; et
- Être déposée à la réception de la Ville, 1445, avenue Maguire, Sillery, avant 10h00, heure locale, le mardi 1er avril 1997.

L'ouverture des soumissions aura lieu à la salle du Conseil de l'hôtel de ville, 1445, avenue Maguire, Sillery, immédiatement après l'expiration du délai de dépôt de soumission mentionné ci-haut.

La Ville de Sillery ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et rejettera toute soumission non conforme.

Hélène Dumas-Legendre, avocate
Assistante-greffière de la Ville

Sillery, ce mercredi 19 mars 1997

Des antiquités qui font courir



Hiroko Sekiguchi de la maison d'enchères nipponne Tokyo Auction House présente à la presse une matrice ayant servi à l'impression d'un album des Beatles et portant la signature des quatre membres du groupe rock. Cet objet et des milliers d'autres seront vendus lors d'encans simultanés à Tokyo et Londres, le samedi 22.

Être «le King»
n'est pas un
droit exclusif

LONDRES (AFP) — La compagnie Elvis Presley Enterprises (EPE), dirigée par Priscilla, la veuve du chanteur, a perdu, hier, la bataille judiciaire qui l'opposait à un petit entrepreneur londonien pour le contrôle des droits sur l'utilisation du prénom et du nom du King.

Un juge de la Haute Cour de Londres a estimé que Sid Shaw, qui commercialise depuis 18 ans près de 400 objets-souvenir liés au King dans son magasin de l'East End de Londres «Elvisly Yours», avait le droit d'utiliser les mots «Elvis», «Elvis Presley» et la signature du King.

En 1991, EPE avait déposé ces mots au registre britannique des marques déposées. Sid Shaw avait alors présenté un recours contre la décision du registre d'accepter le dépôt, estimant que ces mots appartenaient à tous.

Le juge a estimé qu'EPE n'avait pas de droit de propriété sur les mots Elvis ou Elvis Presley et qu'«il n'y a pas de droit de copyright sur un nom».



Sid Shaw, à l'avant, célébrait sa victoire en cour, hier, en compagnie d'une de ses copies vivantes d'Elvis.



Les Ponts Jacques Cartier
et Champlain Inc.

The Jacques Cartier and
Champlain Bridges
Incorporated
Date: le 19 mars 1997
Contrat N° 91-40-7601

AVIS AUX ENTREPRENEURS

LES PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE, société commerciale légalement constituée, ayant son siège social à Ottawa, province d'Ontario et sa principale place d'affaires à Longueuil, province de Québec, établie par la Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et agissant aux présentes en qualité de mandataire de Sa Majesté du chef du Canada et en exerçant les pouvoirs (ci-après appelée «PROPRIÉTAIRE»).

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par le Propriétaire et marquées «SOUMISSION POUR LE CONTRAT N° 91-40-7601» relativement

PONT JACQUES CARTIER
NETTOYAGE ET PEINTURE

TRAVÈES 26-31, 39-43 ET 47-49 (1997)

seront reçues aux bureaux du Propriétaire, à l'adresse ci-dessous laquelle est la seule et unique adresse de réception des soumissions, jusqu'à 15 h le MERCREDI 2 AVRIL 1997.

LES PONTS JACQUES CARTIER ET
CHAMPLAIN INC.

1010, RUE DE SÉRIGNY, BUREAU 700

LONGUEUIL (QUÉBEC) J4K 5G7

TÉL.: (514) 651-8771 /

TÉLÉCOPIEUR: (514) 677-6912

On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de 60 \$ comptant ou par chèque visé, établi à l'ordre du Propriétaire, montant qui ne sera pas remboursable.

Toute soumission livrée à une autre adresse sera automatiquement RETOURNÉE.

Les soumissions doivent être rédigées sur la formule de soumission fournie et retournée dans l'enveloppe pourvue à cette fin.

Vous êtes tenus de souscrire uniquement la formule de soumission; les autres documents sont fournis seulement à titre documentaire et afin d'indiquer les conditions contractuelles à l'adjudicataire.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux devis mentionnés dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite.

La valeur du cautionnement d'exécution et du cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux sera d'un montant représentant chacun au moins 50% du montant total de la soumission. Le Propriétaire exige des formules de cautionnements fédérales; les formules courantes ne seront pas acceptées.

Le prix unitaire soumis à chaque désignation de travaux ou de matériaux correspondra au coût réel de ces dits travaux ou matériaux. Si, selon l'opinion de l'ingénieur, ces prix ne représentent pas les coûts réels, le Propriétaire pourra rejeter la soumission.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune soumission.

Le secrétaire de la Société
André Richer

Canada



Les Ponts Jacques Cartier
et Champlain Inc.

The Jacques Cartier and
Champlain Bridges
Incorporated
Date: le 19 mars 1997
Contrat N° 92-40-8650

AVIS AUX ENTREPRENEURS

LES PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE, société commerciale légalement constituée, ayant son siège social à Ottawa, province d'Ontario et sa principale place d'affaires à Longueuil, province de Québec, établie par la Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et agissant aux présentes en qualité de mandataire de Sa Majesté du chef du Canada et en exerçant les pouvoirs (ci-après appelée «PROPRIÉTAIRE»).

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par le Propriétaire et marquées «SOUMISSION POUR LE CONTRAT N° 92-40-8650» relativement

PONT JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN

ÉQUIPE DE TRAVAIL ET ÉQUIPEMENT POUR

LES RÉPARATIONS DES PONTS ET VIADUCS (1997)

seront reçues aux bureaux du Propriétaire, à l'adresse ci-dessous laquelle est la seule et unique adresse de réception des soumissions, jusqu'à 15 h le MERCREDI 2 AVRIL 1997.

LES PONTS JACQUES CARTIER ET
CHAMPLAIN INC.

1010, RUE DE SÉRIGNY, BUREAU 700

LONGUEUIL (QUÉBEC) J4K 5G7

TÉL.: (514) 651-8771 /

TÉLÉCOPIEUR: (514) 677-6912

On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de 60 \$ comptant ou par chèque visé, établi à l'ordre du Propriétaire, montant qui ne sera pas remboursable.

Toute soumission livrée à une autre adresse sera automatiquement RETOURNÉE.

Les soumissions doivent être rédigées sur la formule de soumission fournie et retournée dans l'enveloppe pourvue à cette fin.

Vous êtes tenus de souscrire uniquement la formule de soumission; les autres documents sont fournis seulement à titre documentaire et afin d'indiquer les conditions contractuelles à l'adjudicataire.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux devis mentionnés dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite.

La valeur du cautionnement d'exécution et du cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux sera d'un montant représentant chacun au moins 50% du montant total de la soumission. Le Propriétaire exige des formules de cautionnements fédérales; les formules courantes ne seront pas acceptées.

Le prix unitaire soumis à chaque désignation de travaux ou de matériaux correspondra au coût réel de ces dits travaux ou matériaux. Si, selon l'opinion de l'ingénieur, ces prix ne représentent pas les coûts réels, le Propriétaire pourra rejeter la soumission.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune soumission.

Le secrétaire de la Société
André Richer

Canada

ARTS SPECTACLES

UNE PLACE
AU SOLEIL

Une «Guinness» de soupe



Une soupe aux légumes pour 10 000 personnes, c'est ce que l'équipe de Centraide Québec avait concocté en septembre dernier, pour le lancement de sa campagne annuelle. Le Livre Guinness des records vient de certifier cette imposante réalisation, soit 2454 litres de soupe. Ce sont des centaines de bénévoles, avec la participation de Provi-go, qui avaient mis la main à... la soupe pour préparer ce potage, qui fut excellent nous dit-on, et dont une grande partie a été servie dans des soupes populaires.

MIELS-Québec
recueille vos dons

MIELS-Québec prépare son encan-bénéfice annuel et recueille des dons en tout genre, objets d'art, forfaits, articles de décoration, trucs, machins, etc. L'encan aura lieu le 18 mai au Drague et les fonds contribueront à améliorer l'état de santé et la qualité de vie de personnes confrontées au VIH-sida. L'an dernier, le même événement avait rapporté 40 000\$. Jacques Trahan coordonne le financement de l'événement (649-1720).

Crises et colères
chez les 3 à 7 ans

Différents moyens peuvent permettre aux parents de mieux faire face aux crises et aux colères de leurs enfants. Céline Drouin, psychoéducatrice et psychologue, vous les fera connaître au cours d'une conférence sur le sujet, le 24 mars à 19h, à la salle La Chapelle, 945, rue Wolfe, Sainte-Foy. Le coût de l'activité est de 3\$ pour les parents-utilisateurs des Centres de développement de la petite enfance et de 6\$ pour les autres.

Tibétains en exil

Trois réfugiés tibétains du Nord de l'Inde témoigneront de la situation de leur peuple au cours d'une conférence, demain, à 19h, à la salle 3-A du pavillon De Koning de l'université Laval. Les invités parleront notamment de leur histoire et de leur culture, de l'invasion chinoise dans leur pays, de leur statut d'exilés et de leur point de vue sur la vie au Québec. La conférence, présentée par l'Association Hémisphère, sera donnée en anglais et traduite simultanément en français. Elle sera suivie d'une période de questions qui permettra d'approfondir certains sujets.

L'époque de
Julie Papineau

À l'occasion de l'exposition «L'époque de Julie Papineau 1795-1862», le Musée de l'Amérique française propose d'en-

tendre l'historien Jacques Lacoursière. Celui-ci abordera la question du système parlementaire de cette époque, le mercredi 26 mars, à 17h30. De plus, vous pourrez découvrir la musique en vogue à cette période au cours d'un concert de l'Ensemble Nouvelle-France, demain, à 20 h. Réservations nécessaires au 692-2843.

Tâches bénévoles
disponibles

Le Centre d'action bénévole de Québec a constamment besoin de bénévoles pour répondre aux besoins de ses nombreux organismes membres. Cette semaine, par exemple, on recherche des gens pour participer à des activités récréatives avec des personnes âgées, pour faire de la vente dans les centres commerciaux au profit de la Société Alzheimer, pour siéger au conseil d'administration de la Résidence de l'Entraide, ou encore pour faire du traitement de textes. Vous pouvez offrir vos services au 681-3501.

Une bourse pour
Dany Vallerand

Dany Vallerand, élève au Conservatoire de musique de Québec, a reçu une bourse d'étude de la Fondation Vin-Art International, qui lui permettra de poursuivre ses études à l'Academy of Vocal Arts de Philadelphie. Monsieur Jacques St-Martin, président de l'organisation, ci-dessus, a remis à monsieur Vallerand un chèque de 1500\$, un montant recueilli à l'occasion du Grand Bal Viennois de la Fondation.



APPEL D'OFFRES

POSTE D'HYPOCHLORATION D'EAU POTABLE

La Ville de Saint-Romuald demande des soumissions pour la construction d'un poste d'hypochloration d'eau potable sur le chemin du Fleuve.

Les documents de soumission ainsi que tous renseignements pourront être obtenus dès le mercredi 19 mars 1997 au bureau du

Groupe Conseil
SNC-Lavalin
1000, route de l'Église
Sainte-Foy, bur. 650, (Québec)
téléphone: (418) 651-5354

moynant un dépôt de 50 \$ non remboursable.

2175, chemin du Fleuve, C. P. 43100, Saint-Romuald (Québec) G6W 7W9
Téléphone: (418) 839-4111, télécopieur: (418) 839-5548

Les soumissions doivent être transmises au bureau de la Greffière, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald, avant 10h le vendredi 4 avril 1997 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Ville de Saint-Romuald se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées et elle se réserve également le droit de retrancher, à sa convenance, certaines parties du contrat.

Le 17 mars 1997

LA GREFFIÈRE,
DANIELLE BILODEAU, AVOCATE

L'ÉVÈNEMENT
COMPLÈTEMENT
ÉCLATÉ
MAZDADES OFFRES FRACASSANTES
SUR LA PLUS ÉCLATÉE
DES BERLINES!

Pour un temps limité, offrez-vous la Mazda Protégé SE 1997 en choisissant une de ces trois offres fracassantes :

CLIMATISEUR SANS FRAIS

(installé par le fabricant)

OU

CRÉDIT ÉQUIVALENT DE 1 000 \$

OU

179\$

LOCATION
Personnalisée
MAZDA

par mois/location 24 mois

Incluant entretien sans frais*

Mazda Protégé Édition Spéciale 1997



Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda
EMPORTE-MOI

Modèles Protégé SE seulement. Le crédit de 1 000 \$ est déductible du PDSF. L'offre de location de la Protégé SE 1997 est pour le modèle D4XJ57AA10. Acompte de 1 500 \$, premier mois et dépôt de 250 \$ exigés. Transport et préparation de 795 \$, immatriculation, assurances et taxes en sus. 20 000 km par an; frais de 8¢ le km additionnel. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant. *Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Renseignez-vous au préalable chez votre concessionnaire participant.